



**Tüntessétek el a gyermekarcok szomorúságát!**

# JÖVŐ

Taxa postală platje in numerar  
conf. apr. Nr. 59352/947

1947 december 10 SZERDA  
III. évfolyam, 864 szám

Felelős szerkesztő:  
**PALÁSTI JÓZSEF**  
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Arad Bulev. Regina Maria 18  
Telefon: 20-76.

**ÜGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP**

## Tárgyalási alapot találtak a külügyminiszterek Németország gazdasági megszervezésére

**„El kell tüntetni a zónaközi határokat” — mondotta Molotov szovjet külügyminiszter**

LONDON. A nagyhatalmak külügyminisztereinek tegnapi tanácskozásairól jelentik, hogy a külügyminiszterek tárgyalási alapot találtak Németország jövő gazdasági megszervezésére vonatkozóan. Ez a tárgyalási alap a szovjet és brit előterjesztés: A brit előterjesztés egyik szakaszában már meg is állapodtak a külügyminiszterek. Molotov szovjet külügyminiszter ismertette a Szovjetunió

kormányának álláspontját Németország gazdasági újrendezését illetően. A szovjet külügyminiszter kijelentette, hogy kormánya 10 milliárd dollár kártérítésre tart igényt Németországgal szemben, de hargelyozta, hogy a jövőteli összeg megállapítását nem tekint mint Németország gazdasági egységének előfeltételeként. A szovjet külügyminiszter kijelentette, hogy

*remélődne, központi közigazgatást kell létesíteni, el kell tüntetni a zónaközi határokat.*

A Ruhr-vidék ellenőrzését a négy nagy hatalom végezni és a német acélttermelést Molotov szovjet külügyminiszter évi 10—12 millió tonnában határozta meg. A továbbiak során Molotov hangsúlyozta, hogy Németország pénzügyeit is át kell rendezni és lehetőséget kell nyitni az export kifejlesztésére.

## Aradon hat körzetben választanak népbírákat

**December 18, 19 és 20-án lesznek a választások**

Az igazságszolgáltatás reformjáról szóló törvény alapján Aradon megkezdődött a népbírák megválasztásának előkészítése. A városban december 20-ig, a megyében január 20-ig fejezik be a választásokat. A törvény értelmében városokban a szakszervezetek, községekben pedig a lakosság, egy törvényszéki bíró és a községi tanács jelenlétében választják meg a népbírákat.

Aradon hat körzetben választanak népbírákat. Az első körzethez tartozik: A Mosóczy-telep, Mikelaka, a CFR műhelyek, a Hegyaljai Villamos, a villanygyár, a CAM és az IMASA üzemei.

Az Astra körzethez tartozik: Az Astragyár, a PITA, Socoina, Albu, Hendl. és Kornis-féle üzemek, az ITA körzethez az ITA-gyár, a hordógyár és Sága külvárosa. Az Indagrara körzethez: a Polichrom-gyár, valamint Gáj, Buzsák és az I. Gő. Duca uccához tartozó üzemek. A Teba körzethez tartoznak a Teba-gyár, a Cu-torgyár, az Augustus 23 üzem, a városi közüzemek és az Armatura. Végül a hatodik körzethez tartozik a Kultúrpalota, a köztisztviselők, a magántisztviselők, a városi tisztviselők, a háztartási alkalmazottak, a bőr-, fa-, építőmunkások és a posta szakszervezetei.

A CFR üzemekben december 20-án délelőtt fél 12 órakor, az Astrában december 19-én délután 4 órakor, az ITA-gyárban december 19-én délután fél 4 órakor, az Indagraran december 18-án délután 4 órakor, a Kultúrpalotában pedig december 20-án délután 4 órakor lesznek a választások.

### Az előkészítő gyűlések sorrendje

A népbírák megválasztását gyűléseken készítik elő. A gyűlések sorrendje a kö-

vetkező: December 10-én délután 4 órakor az Indagraranban, a Polichrom-gyárban és Gájban, a Teba-gyárban délután fél 3 órakor, a Cukorgyárban délután 6

órákor, az Augustus 23-ban délután fél 5 órákor, a Rima- és Armatura-üzemekben délután 4 órákor.

December 11-én az Astrában fél 5 óra-

## „A jugoszláv-magyar segélynyújtási egyezmény a világbéke ügyét szolgálja”

**— mondotta Tito tábornagy Tildy magyar köztársasági elnöknek adott válaszában**

### A jugoszláv küldöttség elhagyta Budapestet

BUDAPEST. A magyar—jugoszláv kölcsönös segélynyújtási és barátsági egyezményt tegnap írták alá Budapesten. Jugoszláv részről Tito marsall, a magyar kormány részéről pedig Dinnyés Lajos miniszterelnök írták alá a nagyjelentőségű egyezményt. Az aláírás a miniszterelnökség épületében történt ünnepélyes külsőségek között.

A jugoszláv kormányküldöttség látogatásáról és a baráti fogadtatásról még a következőket jelentik Budapestről: Tito marsall és a kormányküldöttség tagjai meglátogatták Tildy Zoltán köztársasági elnököt. A látogatás őszinte baráti légkörben folyt le. Ezután a jugoszláv kormányküldöttség a miniszterelnökségen kereste fel Dinnyés Lajos miniszterelnököt, amelynek során a magyar miniszterelnök beszédet mondott és hangoztatta, hogy a magyar kormány és a magyar nép meleg szeretettel üdvözli a sok szenvedést végigélt fő városban Tito marsallt és a jugoszláv kormányküldöttség tagjait. Dinnyés még kijelentette, hogy

*a háború eltüntette a régi Magyarországot, a magyar dolgozók a romokon építik a demokratikus Ma-*

*gyarországot és nincs olyan akadály, amely most már Magyarországot és szomszédai közé állhatna.*

Rámutatott arra, hogy a Szovjetunió döntő szerepe a dunavölgyi népek felszabadításában megteremtí a békét, a dunavölgyi népek teljes együttműködését.

Dinnyés Lajos üdvözlő szavaira Tito marsall válaszolt. Meleg barátsággal üdvözölte a magyar népet, köszönetet mondott a szívélyes fogadtatásért és hangsúlyozta, hogy az új Jugoszlávia fátyolt vetett a multra és valamennyi szomszédállammal, valamennyi békeszerető állammal a legnagyobb barátságban kíván élni.

*A Magyarország és Jugoszlávia között megkötött kölcsönös segélynyújtási és barátsági egyezmény — mondotta Tito marsall — alapos csfolata a szláv blokk alakítására iránguló külföldi híreknek,*

hiszen a magyar nép nem szláv és Jugoszlávia éppen úgy barátsági és kölcsönös segélynyújtási szerződést kötött Magyarországgal, mint Bulgáriával. Tito mar-

kor, a Fitában, az Albu-gyárban, Hendl-gépgyárban és a Juhász-féle gépzugombgyárban 4 órákor, az ITA-gyárban délelőtt 11 órákor és a Hordógyárban délelőtt 2 órákor. December 12-én az IMASA-ban, a törvényszékben, a pref-kturán, a CAPS-nál, a rendőrségen, a tanítók szakszervezetében, a városi tisztviselőknel délután 4 órákor, a pénzügyigazgatóságon délelőtt 1 órákor, a magántisztviselőknel fél 6 órákor, a postánál 2 órákor, a tanárok szakszervezetében fél 5 órákor, a fásoknál, börtöndolgozóknál és az építőmunkásoknál, a ruházati munkásoknál, a telefon-társaság munkásainál, a szállítás-munkásoknál, a háztartási alkalmazottaknál délután 5 órákor, az egészségügyi és higiéniai szakszervezetnél délután 6 órákor, az élelmiszeri szakszervezetben, a fűszeri és vegyes szakszervezetekben, mint a szénészek, újságírók és zeneszerek szakszervezetében is délután 5 órákor.

December 13-án a CFR főműhely és fűtőház délelőtt 11 órákor, a pályafenntartás délelőtt 12 órákor, míg a forgalmi osztály reggel 8 órákor tart ülést. A CAM és a villanygyár délelőtt 2 órákor, a Hegyaljai Villamos pedig délelőtt 1 órákor tartja ülését.

shall ezután hangsúlyozta, hogy Jugoszlávia népejjismeréssel figyelik a magyar nép erőfeszítését.

Tito marsall és a jugoszláv kormányküldöttség többi tagja tiszteletére Tildy Zoltán, a magyar köztársaság elnöke üsz ebédet adott, amelynek során a magyar köztársasági elnök pohárköszöntőjében kiemelte, hogy új fejezet kezdődött a dunavölgyi népek történetében. Tito marsall pohárköszöntőjében adott válaszában hangsúlyozta, hogy

*a két szomszédállam most aláírt kölcsönös segélynyújtási és barátsági egyezménye nemcsak a dunavölgyi államok békéjének, hanem a világbékének szolgálatában áll.*

A budapesti rádió ma reggeli hírszolgálatát jelent, hogy Tito marsall vezetésével Budapesten tartózkodott jugoszláv kormányküldöttség hétfőn éjjel magyarországi időszámítás szerint 23 órákor utazott el Budapestről, a keleti pályaudvarról.

# Debrecenben román, Kolozsváron magyar kulturintézet létesül

**Nyilvánosságra hozták a román-magyar kultúregyezmény szövegét. — Póttárgyalások indulnak az iskolai oklevelek kölcsönös elismerésére**

A román-magyar kultúregyezmény szövege most került nyilvánosságra. Az egyezmény két fejezetből és 22 cikkelyből áll. Az egyezményt öt évre kötötték meg, amennyiben az utolsó fél évben egyik fél sem mondja azt fel, úgy annak érvénye automatikusan további öt évre meghosszabbodik.

Ugy Románia, mint Magyarország mélyszemélyű támogatást nyújt a saját területén élő baráti nemzet kultúrája, tudományos és művészeti tevékenységének kifejlesztésére, az állampolgárok teljes jogegyenlősége

alapján, a demokrácia szellemében. Mindkét fél támogatja a saját területén létesült Román-Magyar, illetve Magyar-Román Társaságokat.

A román kormány magyar kultúrális fiókintézetet létesít Kolozsváron; a magyar kormány pedig román kulturális intézetet Debrecenben.

Megteremtik a közös sajtóügynökséget és elősegítik az újságírók kölcsönös látogatását, valamint a tudósok, művészek és technikusok cseréit.

A két ország kiegészítő megállapodásokat köt a felsőfokú és szakiskolák

bizonyítványainak kölcsönös elismerésére, egyben szabályozzák az iskolai oklevelek elismerését is.

A két kormány gondoskodik arról, hogy a jövőben olyan tankönyvek kerüljenek forgalomba, amelyek nem hamisítják meg a tényeket és a két nép barátságát előmozdítják. Vegyes bizottság vizsgálja felül a két ország szellemi termékeit és ez a bizottság felváltva Budapesten és Bukarestben fog működni. Közös meg egyezséggel azonban más helyet is jelölhetnek ki.

## A megyében is megkezdődött az árdrágítási kísérletek felszámolása

**Pankotán számos placi árusítást engedélyt megvontak**

A gazdasági ellenőrző szolgálat a falusi lakosság érdekeinek megvédése érdekében a vidéken is megkezdte ellenőrző munkáját és ennek során bizottság szállt ki Pankotára. Az ellenőrző szolgálat megbízottai a pankotai hetivásáron a mozgó kereskedők működését ellenőrizték, mert sok panasz merült fel, hogy ezek felárakkal károsítják meg a falusi dolgozókat és a parasztságot. Az ellenőrök azoktól a mozgó kereske-

dőktől, akik felárral dolgoztak, az árut elkobozták és ott, helyben hivatalos áron kiárusították, többek árusítási engedélyt pedig megvonták.

Pankotán a kereskedőknél tartott ellenőrzés során özvegy Fekete Árpádné, Vuia Corneli, Mihaicuta Ecaterina, Ciuriga Pavel és Hipp Emil ellen megindították az eljárást árukiszolgálás megtagadása, valamint felárak miatt. Eljárás indult Lazar Gheorghe sapkakészítő el-

len árdrágítás miatt, továbbá Halb Gheorghe mészáros ellen a vágási tilalom megszegése miatt.

A gazdasági ellenőrző szolgálat ezúton hívja fel a vándorkereskedők figyelmét, hogy szigorúan alkalmazzák az előírásokat, mert a vidéki hetipiácokon rendszeresítik az ellenőrzéseket és a kihágók ellen a törvény szigorával lépnek fel.

### Három hónapra ítélt kisjenői börtönereskedő

**Mesárosi úveg nagykereskedő ügyében ma délben hirdetnek ítéletet**

Tegnap ismét több aradi kereskedő ügyét tárgyalta le az aradi törvényszék szabotázsbírósága. Hozszasan tárgyalta a bíróság Mesárosi Ioan úvegnagykereskedő ügyét, aki ellen felár számítássa miatt indult meg az eljárás. A tárgyaláson a kereskedő üzletének több al-kalmazottjával azt igyekezett bizonyítani, hogy a táblaúveg, amelyből a kérdéses alkalommal a feljelentő venni akart, régebben vásárolt áru volt, amire ő is magasabb áron kapott a gyártól, mint az újabban hozott árut. A bíróság az ítéletet ma délben fogja kihirdetni.

A szabotázsbíróság különben három hónapi elzárásra és tízezer lej pénzbüntetésre ítélte Stupca József kisjenői börtönereskedőt, akit szintén felárszámitás miatt jelentettek fel. Stupca azzal védekezett, hogy elszámította magát.

**CORSO ARAD**  
Tel. 23-64

Előadások: 3. 4.30, 6, 7.30

**BALLERINA**  
Egy táncosnő szerelmei.  
Két világhírű ballet

**„A haltyuk tava”**  
és az  
**„Alvó szépség”**

bemutatójával. Zene: Csikóvsky

**Hirdessen a „Jövő”-ben**

## Történelem-e szabálytalanságok az aradi tűzoltóság leltárának összeállításánál?...

**A vizsgálat eredményét közölni fogják a nyilvánossággal**

Néhány nappal ezelőtt, mint jelentetük, Palincas Ioan polgármester vizsgálatot rendelt el a város különböző üzemeiben és intézményeinél. Ennek levezése tésére Sabau polgármester és Crasnic dr városi vezérkari vezetésével több főfőtisztviselőből álló külön bizottságot alakítottak. A bizottság a városi temetkezési vállalatnál, mint ismeretes, vizsgálódásoknak jött nyomára és újabban a városi tűzoltó testületnél is találtak különböző rendellenességeket. Ebből az ügyben kérdést intéztünk Palincas polgármesterhez, aki a következőket mondotta:

— Mint ismeretes, külön bizottság létesítését rendeltem el az aradi tűzoltóságra bizott anyagok felülvizsgálására, miután felmerült az a gyanú, hogy a leltár összeállítása alkalmával szabálytalanságok történtek. A tűzoltóság volt parancsnoka, Nastasescu alezredes a leltár anyagának csökkentését eszközölte és a városi bizottság hivatott most annak megállapítására, hogy ez az intézkedés vajon törvényes keretek között történt-e. Amint megkapom a vizsgálat eredményét, azonnal nyilvánosságra hozom és az esetleges fellosztásokat át fogjuk adni az ügyészségnek.

### Cinema SAVOY-mozgó

Ma, világhíres, Stefan Zweig regényéből készült film

**„A MOK”**

Marcelle Chantal és lakisinoft-aj a főszerepekben  
filmhíradó az ITA-Partizán football-meccsről  
Előadások: 3. 4.30, 6, 7.30 és 9 órakor

**A sárga Pullmann Autobusz**  
ismét közlekedik

**Arad-Temesvár között**

Információk Fehér Kereszt-szállodában

## Népi Sport

**Ezt láttuk még...**

**Káposztafejekkel**

dobálják meg a temesvári közönség soraiban helyet foglaló felelőtlen elemek szombaton a Spárta játékosait, valamint a Politechnica pályán megjelent aradi szurkolókat is. Az edebolti káposztafejek nem okozhatnak súlyos testi sérteket, de bátran állíthatjuk, hogy alaposan célbataláltak azt amit valamennyien sportszerűségnek ismerünk. Ezek — nevezük most ismét őket felelőtlen elemeknek — terrorral, az ellenfél megfélemlítésével igyekeztek kedvenc csapatukat győzelemhez segíteni. Es ennek a célnak, az érésért még az erőszaktól sem riadtak vissza. Az aradi csapat végül mégis győzött és a sportszerűség „az nagyobb dicsőségére” a kivonult rendbelégénységnek kellett megvédeni a Spárta játékosokat a botrányokozók haragjától. Reméljük, hogy ennek a sajnálatos ügynek a szövetség előtt lesz folytatása és hisszük, hogy szigorú rendszabályokkal elveszik „kedvükkel” azoknak, akik a testedzés szolgálatában álló pályákat „vérző arénává” szeretnék átváltoztatni.

**Beleleződött**

az őszi forduló és most hosszú heteken keresztül téli csend borul a futballpályákra. Az A) ligában a temesvári CFR az őszi bajnok, az a csapat játszotta a leggyengélebb formát az egész idény alatt és a megsérült Reuter nélkül is ki harcolta az első helyet az őszi fordulóban. Második helyre a bukaresti CFR jutott, az ITA pedig egyforma pontszámmal a harmadik helyre szorult. A hegyvidéki Universitatea is szorosan a vezetők nyomában van. Ez a tömör előreveteli árnyékát a tavaszi forduló hatalmas küzdelmeire. Biztos, hogy óriási küzdelem indul majd meg a bajnokság második részében a tavaszi fordulóban.

**Erdemes**

a helyzet a B) ligában. Az őszi első-séget a temesvári Politechnica szerezte meg, de csak jobb gólaránnyal tudta megelőzni az aradi Spárta csapatát, amely a nagy „vérvetésegek” ellenére is kitűnően szerepelt. (Mindössze egyszer szenvedett vereséget). A B) liga tavaszi fordulóján is hatalmas harc várható és a bajnokság végső kialakulásába a vezető Politechnica és Spárta csapatain kívül a CAMT, Electrica, Mica, a turnu severini CFR és az AMTE is beleszólhat. Egyelőre azonban a pályák és a kerék börtönláda „pihenőre tértek”. Tavaszig a szurkoló is csendes lesz, hogy akkor újult erővel kezdődjen el minden... (m. s.)

**Joe Louis győzött**

Péteken rendezték Newyorkban a Madison Skuare Gardenben a Joe Louis—Joe Walcott nehézsúlyú hivatásos világbajnoki ökölvívó mérkőzést. A 15 menetes küzdelem zsúfolt nézőtér előtt folyt le és Joe Louis megérdemelt pontozásos győzelmével végződött. Joe Louis elsőjében 1937 június 22-én szerezte meg a világbajnoki címet, amelyet szöta 24-izben védett meg.

**ROYAL** Előadások 3. fél 5, 6. fél 8 és 9-kor

Ma, James Mason  
különő alakításával  
**A ZSAROLÓ**

## A budapesti Nemzeti Múzeum főigazgatója nyilatkozott Aradon a szabadságharc centennáris ünnepségének programjáról

**Egyszáz ereklyetárgyat válogatott ki Mihálik Sándor dr. az aradi múzeum gyűjteményéből. — A bécsi hadimúzeum mellett Aradon található a szabadságharc emléktárgyainak legbősegebb anyaga**

Mint ismeretes, az elmúlt héten Aradra érkezett Mihálik Sándor dr., a budapesti Nemzeti Múzeum főigazgatója, Kalmár Lajos dr. igazgató, valamint Gárdai Ernő dr., a magyar tájékoztatásiügyi miniszterium megbízottja. A látogatást előzetes tárgyalások előzték meg, amelynek értelmében Arad városa kölcsönadja Magyarországnak a 48-as ereklyetárgyokat a szabadságharc százéves évfordulója alkalmával rendezendő kiállítás céljaira. A magyar kormány megbízottjai tárgyalást folytattak a város vezetésével, valamint a Kultúrpalota igazgatójával, majd ennek eredményeképpen mintegy 400 negyvennyolcos ereklyetárgyat választottak ki és ezeket viszik fel Budapestre a centennáris kiállításra. Mihálik Sándor dr., Kalmár János dr. és Gárdai Ernő felkereste a Magyar Népi Szövetséget és beszélgetést folytattak Kővágó Mihály elnökkel, aki elmondotta az aradi ereklyemúzeum helyreállításának, a veszthelyen lévő vértanú emlékoszlop visszahelyezésének körülményeit. A budapesti megbízottak magánkézben lévő ereklyetárgyak iránt is érdeklődtek és többek között felkeresték Kara Győző tanár orvost, akinek birtokában vannak negyvennyolcas emléktárgyak, továbbá megtekintették egy magánkézben lévő B.m. levelet. Mihálik Sándor dr. főigazgató útnak indult a következőket mondotta a jövő munkájáról:

— Feladatunk Arad, Nagyvárad és Kolozsvár múzeális gyűjteményeinek helyszínen való megtekintése és a centennáris kiállításra való kikölcsönzése. Arad város nemes gesztusú megértése lehetővé tette, hogy ereklyemúzeumának műtárgyaival sikerrel töltsük ki azokat a hézagokat, amelyek a negyvennyolcos emléktárgy gyűjtésében végeztünk.

Európaszerte, így Olaszországban, Franciaországban, Angliában, Belgiumban és Ausztriában folyt kutató munka a szabadságharc emléktárgyak után és megállapítható, hogy a háború alatt rengeteg elpusztult, vagy a gyűjtemények még mindig hozzáférhetetlen állapotban vannak. Aradon kívül csak a bécsi hadimúzeum rendelkezik ilyen pazar bőséggel.

A két gyűjtemény szervesen kiegészíti egymást, míg Aradon ereklyék, addig Bécsben régi fegyveranyag van. Ezek most egyesítve remélhetőleg korszerűen a centennáris kiállítás fényét emelik. Megtörtént a tárgyak kiválogatása, Aradról körilbeli negyszázat viszünk el. Tripa polgármesteri titkár kíséretében Bukarestbe utazott Gárdai Ernő és a különböző formalitásokat intézik. Mi Nagyváradra és Kolozsvárra utazunk, de tudjuk, hogy sem Nagyváradon, sem Kolozsváron nem lesz olyan szép anyag, mint Aradon.

Elmondotta Mihálik Sándor dr. főigazgató, hogy a centennáris év megrendezését a magyar kormány a tájékoztatási miniszterium centennáris ügyosztályára bízta. Huszthy Dénes miniszteri tanácsos, kormánybiztos szerepkörrel állította össze a gazdag programot, amelyet a magyar történelmi emlékbizottság a múlt héten vizsgált felül. Ezen

az ülésen Tildy Zoltán köztársasági elnök elnökletével és megnyitójában kifejezte, hogy a negyvennyolcos év dokumentálójára akar lenni annak, hogy a szabadság oszthatatlan. Elmondotta még Mihálik dr., hogy a történelmi emlék kiállításán kívül képzőművészeti és ipari kiállítás is lesz, azonkívül forrás-kiadványok, mozaikok, szírirodalmi munkák kiadása szerepel a programon.

**Március 15-én ünnepélyes keretek között Tildy Zoltán szózatával nyílik meg az országgyűlés. A magyar közélet, tudomány és a politikai élet kiválóságai különvontan utaznak le Kiskörösrre, Petőfi szülőhelyére. Sor kerül Budapesten József Attila, míg Debrecenben Petőfi szobrainak felállítására.**

A színházak műsora, valamint a rádió műsorát a centennáris évre hangolják. Különböző kulturdelegációk érkeznek Magyarországra és ugyanakkor a magyar küldöttségek is részt vesznek a lengyel, olasz és romániai ünnepségeken. Az év folyamán számos ünnepség lesz az ország minden részében. A Margitsziget két szállóját, szabadtéri színpadát és gyógyfürdőjét is rendbe hozzák erre az alkalomra.

— A magyar nemzet reméli, hogy a dumavölgyi népek demokráciáinak széles körű megbékélése idején időszerűen és korszerűen rendezi ezeket az ünnepségeket — fejezte be nyilatkozatát a budapesti nemzeti múzeum főigazgatója, a centennáris évi ünnepségek történelmi részének főrendezője.

## A román-magyar barátság ünneplése Radnán

A Magyar Népi Szövetség radnai tagozata vasárnap este szépen sikerült teaestélyt rendezett a „Libertatea” szövetkezeti helyiségében, amelynek főszervezője a Varga Katalinról elnevezett leánykollégium felségélyezésére fordított. Az estélyen megjelentek a demokráta pártok képviselői és románok-magyarok testvéri egyetértésben töltötték el szabad idejüket. Megjelent az estélyen a radnai csendőrszázados több tisztje is. Fluture csendőrkapitány beszédet tartott és rávilágított arra, hogy a múlt kárhozható gyűlölködő szemlével szemben a demokrácia megteremtette a baráti együttélés légkörét. Minden öntudatos embernek, románnak, magyarnak, munkásnak, földművesnek, értelmiséginek és katonának egyaránt egyik legfontosabb feladata, hogy megértéssel, barátsággal erősítse a szabad, független Romániát. A két népetestvéri együttműködésének, Sztálin generáliszimusnak és Tito marsallnak eltevésevel fejezte be nagyhatású beszédét.

Láncossy Zoltán

## A bírói kar átszervezésének új törvénye után

# Öt törvény intézkedik az igazságszolgáltatás reformjáról

**A polgári törvénykönyv módosítását most tanulmányozzák**

BUKAREST. A romániai dolgozó tömegek régi kívánsága teljesül az igazságszolgáltatás megreformálása révén. Mint minden nagyszabású reform esetében, ezalkalommal is a Román Kommunista Párt volt az, amely a tömegek kívánságait tényleges javaslatok formájába öntötte. A bírói kar átszervezéséről szóló törvényjavaslatot már megszavazta a par-

lament és az igazságügyminisztérium most hozzáfogott annak az öt törvénytervezetnek kidolgozásához, amelyek az igazságszolgáltatás új, demokratikus alapjait képezik majd.

A büntetőtörvénykönyv egyik legjelentősebb újítása az lesz, hogy a bűnperekét csak két jogi fórum tárgyalhatja, vagyis a felelősségi fó-

rumok számát eggyel csökkentik.

A járásbírói bíróság által elítéltek tehát a törvényszékhez fordulhatnak semmisségi parral és a törvényszéki döntés végleges. A törvényszék által tárgyalott bűnperek semmisségi fóruma az ítéletábrja. A Legfőbb Semmissézők csak azok az ügyek kerülhetnek, amelyeket első fokoz az ítéletábrja tárgyal.

A bűnperek legtöbbje a jövőben a járásbírói bíróság elé kerül. A vizsgálat ítéletét meggyorsítják, amennyiben a bűnügy anyagát nem küldik át a törvényszékre, a táblai vádtanács-hoz tanulmányozás céljából. A semmisségi fórumok a bűnperek alapanyagát újból tárgyalják és végző döntést hoznak.

A polgári törvénykönyv módosítását meg tanulmányozzák.

## 4100 vagon cukorrépat dolgozott fel az aradi cukorgyár

**Fiaskót vallottak Fringhian szabotázsakcióval**

A mai nappal befejezést nyert az aradi cukorgyárban az idei termelés. A vállalat főrésztvényese, Fringhian, aki Bukarestben letartóztatásban várja, hogy döntsék sorsa felett, bizonyára nem szívesen veszi majd tudomásul, hogy ki próbált recept szíriát elkészült szabotázsakcióval az idén fiaskót vallottak és a termelés fokozásáért harcoló cukorgyári munkások, számszerint 800 ember már az első összefogó megállapítások szerint nagyon szép és eredményes munkát vé-

geztek. Az október 6-án megkezdett és két hónapig tartó kampány lefolyása során 4100 vagon cukorrépat dolgoztak fel. Az idei cukorrépatból átlagban 18 százalék cukrot vontak ki és a hozzávetőleges számítás szerint 570 vagon cukrot gyártottak.

Az aradi cukorgyárban most már megkezdik a múlt kampány során még visszamaradt nyerscukor feldolgozását, majd kerül a gépek rendbehozatalára.

**Juh, bérány, ló, tehéntulajdonosok és kertészek figyelmébe!**  
Az állatbetegségek gyógyítására és gyümölcsfák permetezésére alkalmas  
**Dohánylug kapható** COTRAN dohánylúgszámban  
Bul. Regele Ferdinand 63 - 65. Telefon: 28-18

**„FORUM”** Előadások: 3, 4, 30, 6, 7, 30, 9 órákor  
Következő műsor!  
Andrei Gide híres regénye után **Pásztorének**  
az 1946-os Cannes filmversenyen nagydíjat nyert filmóriás,  
Michele Morgan, Pierre Blanchard  
Ma, KIDD KAPITÁNY, Charles Laughton-al

**A két világ között**  
Szines filmcsoda csütörtöktől  
**a ROYAL-ban**

**URANIA Ma!**  
**FEL A NYEREGBE**  
JOHN WAYNE  
ELLA RAINES

**WIZO testvérek!**  
December 9-én,  
kedd d. u. 5-kor  
**CHANUKA-délután**  
Kérjük jöjjetek el mindannyian  
Bulev. Regina Maria 12. Fischer  
Eliz-palota.



# Hirek

**— ÜGYELETES GYÓGYSZER-TARAK: Kálmán (A. Iancu tér), Keszenbaum (Gyermekórházzal szemben) és Pálné (városházával szemben).**

**— FOLYTATJÁK A PETROLEUM-KIOSZTÁST.** A megyei gazdasági hivataltól nyert értesülésünk szerint a petrolium kiosztás ezen a héten tovább folytatódik. A külvárosi elosztó központok már megkapták köölajszükségletüket és a hét folyamán elszállítják azt a helvárosi körzetekhez is. Ezért a hivatal felszólítja az elosztó központokat, hogy tartsák készenlétben a szükséges edényeket, nehogy a petrolium kiadása fennakadást szenvedjen. Legközelebb zsirosszódát is kap a város lakossága és ennek ellenértékét most fizetik be az elosztó központok vezetőségéhez, az Episcopul ucca 6 szám alá. A zsirosszódával valószínűleg egyidőben történik meg a szappankiosztás is.

**— AZ USIC KÖZLEMENYE.** Az USIC közli az érdekeltekkel, hogy a „Societatea Industria Textila”, a bunusi posztógyár és az azugai új posztógyár engedélyt kaptak férfi és női ruhák, felöltők és takarók szabadkereskedelmi forgalomba hozatalára. Ugy a nagy, mint a kiskereskedők a fentnevezett vállalatok Bukarest, Lipsani ucca 12 és Campianu ucca 4 alatti, vagy Brassó, Baritiu ucca 15 szám alatti fióküzleténél jelentkezhetnek vásárlás végett. Az USIC felszólítja az érdekelteket, hogy amennyiben a felsorolt üzemek fiókjai az eladást megtagadnák, nyomban tegyenek jelentést az USIC titkárságánál, amely megteszi a szükséges lépéseket.

**— HALÁLOZÁS.** Özv. Stein Józsefné 71 éves korában elhunyt. Temetése december 9-én délután 3 órakor lesz az alsótemető halottasházából. 473

**— A PENICILIN ÚJ ÁRA.** Az aradi gyógyszerészkamara közli, hogy a 10.000 egységű penicillin új ára 398.50 lei. A kamara felkéri a közönséget, hogy amennyiben a törvényesnél magasabb árat kérnek, az esetet jelentse a gyógyszerészkamarának, vagy a gazdasági ellenőrző szolgálatnak.

**— HALÁLOZÁS.** Özv. Jakobovits Jenőné, szül. Berkovics Berta (Pécska) 77 éves korában elhunyt. December 9-én délelőtt 11 órakor temették el a régi zsidótemetőben. 474

**— TETTENÉRT BETÖRŐ.** Balan Grigorian börtör behatolt Maghe Anna Caroi körút 14 szám alatti lakásába és belülről magára zárta az ajtót, hogy „nyugodtan dolgozhasson”. Közben hozzjött a háziasszony és amikor megtudta, hogy idegen tartózkodik a lakásban, átsietett a Nemzeti Banknál szolgálatot teljesítő rendőrré, akivel együtt lefegyverték a betörőt. A tettenért betörőt felkísérték a rendőrségre.

## MINSZ hírek

A női csoport e heti gyűlését szerdán délután 4 órakor az új székházban (Maragesti—Kossuth ucca 39) tartja.

Szerdán délután 6 órakor gazdasági gyűlés a Crisan—Karolina uccai székházban.

**Lapkézesítőket felvesz a „Jövő” kiadóhivatala**

Tip. PATRIOTUL

## Izgalmas betörőhajsza a városligetben

**Elfogták a liget környékén végrehajtott betörések tetteseit**

Tegnapelőtt izgalmas betörőhajsza játszódott le a városligetben, ahol Hufju detektív két gyanús fiatalemberre figyelt fel, akik nagy bördöndökkel, gyors léptekkel igyekeztek a Mocioni—Orcoi ucca felé. A detektív igazolásra szólította fel a fiatalembereket, mire azok futásnak eredtek. A rendőrközeg üldözőbe vette a gyanús alakokat, akik menekülés közben a bördönd tartalmát szétszórta. Az üldözésben a detektív segítségére siettek a járőrelők és így sikerült a menekülőket még a liget területén elfogni. Közben a helyszínr érkezett Blaj Grigorie Václorjei út 76 szám alatti kereskedő, aki lakásán felfedezte, hogy betörők jártak és miután szomszédai figyelmeztették, hogy két fiatalember milyen irányban távozott, utánuk iramodott. A kereskedő nyomban megállapította, hogy az

elszört ruhanemű az ő tulajdonát képezik.

Amikor a két fiatalembert elfogták és a közönség megtudta, hogy betörők, felzúdulva támadtak rájuk, ütlegelték, kövekkel dobálták őket. A közben odaérkező rendőrközeg Hufju detektívvel csak a legnagyobb nehézségekkel védheték meg. Felkísérték őket a rendőrségre, ahol megállapították, hogy Moghjus Traian és Bejan Valeriu nagyváradi származású veszedelmes betörők, akik a kihallgatás során bevallották, hogy az utóbbi napokban a liget környékén több betörést követtek el. A holmit a közpénben lévő egyik romházban rejtették el, azonban onnan azt más betörők ellopták. A bűnügyi osztályon Mester komiszár vezetésével vizsgálat indult a két betörő bűnjajstromának összeállítására.

## Esti munkásliceum létesül Aradon

A haladó demokrácia egyik legfőbb törekvése a munkásosztály szellemi fejlődésének biztosítása. Abból az elgondolásból indulva, hogy tehetséges elemeknek lehetővé tegye a felsőbb iskolai oktatást, a Megyei Szaktanács elhatározta munkásliceum felállítását Aradon.

A munkásliceum oktatását csütönként

18 és 20 óra között tartja majd meg és részt vehet benne minden tanulmánygó munkás, aki elvégezte az elemi iskolát. A munkásliceum Karácsony után megkezdí tevékenységét. Beiratkozni lehet a Megyei Szaktanács kultúrbizottságánál (Mária királyné út 22—24 szám)

## Az aradi elemiiskolák növendékei műsoros előadást rendeztek a Gyermek-hét keretében

**Néhány megjegyzés a római katolikus elemiiskola szerepléséről**

A december 6-tól 14-ig tartó gyermekhét keretében az aradi elemi iskolák növendékei jólösszeállított műsorral előadást tartottak a Városi Színházban. Dícséret ésismerés illeti meg a tanítógárdát, amely egy hét leforgása alatt készítette elő és tanította be a gyermekeket táncokra, szavazatokra és kórus dalokra. Különösen kitűnt a 3. számú elemi iskola kedves táncszámaival, a „munka táncával”, amelyet a nemzeti viseletbe öltözött kislány és 8 kislány adott elő nagy sikerrel. Jól sikerült jelenet volt a 2. számú elemi iskola növendékei által előadott „szorgalom és munka diadaja, a lustaság felett”. Szép énekkari számok, balett és versek szerepeltek még a programban, amelyekben a 4., 22. és 1. számú iskolák, valamint a kísérleti iskola növendékei is résztvettek.

A fenti megállapítások vonatkoznak

az előadásban ugyancsak részt vevő római katolikus elemi iskolára is, sajnos azonban műsora nem felelt meg sem a mai demokratikus szellemnek, sem pedig a gyermekhét intencióinak. „A kislányok bánata” című vers, amelyben egy proletárgyermek gyűlölete izzik a szülői ellen, mert azok reggel elmennek, „azt hazudják, hogy a gyárban dolgoznak” és rázárják az ajtót — szöges ellentétben áll a feladattal, hogy öntudatos, őszinte szüleit és környezetét szerető nemzedéket neveljünk fel. A székelytánc kedves volt, de a dal szövege egyáltalán nem gyermek szájába való. Természetesen minderről nem a kis szereplők tehetnek, akik felkészítettek voltak, hanem a tanítói kar, amelytől elvártuk volna, hogy a többi iskolához hasonlóan demokratikus szellemű műsort adjon.

## ARO-mozgó

Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor  
Ma a legnagyobb angol film!

Stewart Granger, Ane Crawford

**Uri élet, cigány élet**

## C.F.R.-mozi Mosóczi-telep

Előadások hétköznap este 6 és 7.30 órakor.  
Vasárnap és ünnepnap 11, 2, 4, 6 és 7.30 órakor.

Abrahám Pál  
világhírű operettje

**VIKY**

Főszerepben: Bársony Rózsi és Jávor Pál

## Új magán- és felvételi vizsgák

**BUKAREST.** A nemzeti veléségi minisztérium így határozott, hogy az ország egész területén 1948 február 16-án magánvizsgák kezdődnek. Mindazonáltal magántanulók, akik a szeptemberi vizsgák egy részének nem feleltek meg, jelentkezhetnek január 10-én külön vizsga letétele végett. Január 10-én teszik le a negyedosztályos magántanulók az ötödik bevaló felvételi vizsgát. A magánvizsgákra való jelentkezések az illetékes tanintézeteknél történnek. A vizsgajuttatás tárgyanként 120 lej.

## Árúhirdetések

PEZSANIKI és csikó bunda jókarban eladó. Cim a kiadóban. 2607

ELADÓ villanymotor 2.5 HP 220x350x1500, hokkedlik, lódad, asztalok, kályhacsövek, kéziszerszámok, mezpüregtő, kis vasasztal, Grecearu 18, ap. 6.

ALKALMI eladások mélyen leszállított áron. Comisio, Dácia mellett.

FÜSZERÜZLET berendezés, rézűst, fehér szekrény és egy mosótknő eladó Eminezu ucca 27.

MEGBIZHATÓ mindenest keresek. Cim a kiadóban.

ELVESZETT fél pár drapp keztyű szombaton este 8 órakor a Corso mozi előtt. Megtaláló jutalom ellenében adja le „Corso” mozi pénztáránál.

HŐCIPŐJÉT kerékpárját olcsón megajvitja azonnal Gyűjtő műszerész, volt Tökölly tér, a román templom mellett.

FIGYELEM! Az a fiatalember, aki hétfőn este 5 óra után a Tudor Vladimirescu 19 alól elvitte a kerékpárt, azonnal vigye oda vissza, mert személye ismeretes és bűnvádi felelősséget tesz ellené.

ELVESZETT Paster Julianna névre szóló élelmiszercjegy. Megtaláló kéri adja le a kiadóba. 2628

MEGBIZHATÓ bejárónőt felveszek. Cim a kiadóban. 2629

KASA Lajos, Kása Gizella és Kása Katalin névre szóló élelmészeti könyvecské elveszett. Megtaláló kéri adja le a kiadóba. 2630

KET—HÁROM szobát bérbe vennék, butorozva vagy anélkül, esetleg egy külön lakást. Telefon: 18—52. 2616

VENNEK utazóbördöndőt és gyermek hátitáskát bördöl. Reg. Maria 17. II. emelet. 2617

TRICO-RECORD kötőgép, bundának való csincsilla (szürke), fiz gyönyörű angoravul ketreccel, játék szobabutor eladó. Balassa 212, délutánoként.

ELCSERELNEM Balasa uccai kétszobás, előszobás, konyhás és éléskamrás lakószobát a Hadkiegészítő párnacsónkság (Cercul Teritorial) és a vasút közötti utvonalon levő lakószobával. Cim a kiadóban. 2619

SZABADSÁGTEREN ütlehelyiség berendezéssel eladó. Cim a kiadóban.

FESTETT kombinált szoba, fotel-ágy és politurzott recamiér kárpitozva, sürgősen olcsón eladó. Ecaterina Teodoriu 4. 2621

SINGER szabóvarrógép kitűnő állapotban eladó. Remus ucca 33. 2622

CSIZMA fekete, majdnem új állapotban eladó. Cim a kiadóban. 2623

ANGOL nyereg vadonati eladó. Cim a kiadóban. 2624

PERZSALAB bunda majdnem új eladó. Brenner, Reg. Maria 19, I. em. 2626

NAGYVÁRIASI határban eladó 45 kat. hold prima föld tanyával és összes melléképületekkel. Cim a kiadóban.

Megnyilt a

**„MICA”**

gyapjufésülő műhely

ARAD,

Bul. Reg. Ferdinand 26, Szemben Burza-féle vaskereskedéssel